

Schaan, le 02 novembre 2006

## Autrefois un village reculé des Alpes, aujourd'hui un centre des nouvelles technologies



**Une série de séminaires internationaux organisés par la CIPRA offre une aide à l'autonomie**

**Les agglomérations des Alpes s'étendent sans limites tandis que les régions désavantagées sombrent dans un oubli grandissant. Plutôt que de se lamenter sur le triste sort de ces dernières, la Commission Internationale pour la Protection des Alpes CIPRA invite les actrices et acteurs régionaux à transmettre leurs savoirs et à tirer profit des expériences faites par d'autres personnes.**

Quel est le secret du succès du Polo Poschiavo, qui a fait d'un village reculé des Alpes un centre de compétence en information et technologie de l'information ? Comment maintenir et développer les services publics de base dans les régions de montagne ? Et que peut-on apprendre des projets réussis dans le domaine de la gestion du trafic et de l'accueil des visiteurs/visiteuses dans les espaces protégés ? La CIPRA souhaite apporter des réponses à ces questions et à bien d'autres avec sa série de séminaires internationaux „Diffuser des savoirs – Mettre des personnes en réseau“.

Douze séminaires sont au programme dans tous les Etats alpins d'octobre 2006 à fin 2007. La plupart d'entre eux bénéficient d'une traduction simultanée et sont organisés en collaboration avec des institutions partenaires dans le cadre du projet „Avenir dans les Alpes“ de la CIPRA.

Afin de ne pas devoir réinventer la roue, les actrices et acteurs régionaux peuvent tirer profit, lors de ces séminaires, des expériences positives faites par d'autres personnes en les adaptant à leur propre contexte. Le programme associe à chaque fois des contributions spécialisées d'intervenantes et d'intervenants venus de différents pays et des excursions sur le terrain, pour découvrir des exemples réussis. Les participant-e-s ont la possibilité d'échanger directement leurs idées et leurs expériences et de nouer de nouveaux contacts dans le cadre de forums de discussion et de travaux de groupes.

Les thèmes abordés vont de la protection de la nature aux questions sociales en passant par la mobilité et l'échange de savoirs avec des régions de montagne d'Europe de l'Est. Ils sont l'aboutissement d'un travail de recherche intensif mené dans le cadre d'„Avenir dans les Alpes“. Des expertes et des experts ont sélectionné dans cette jungle d'informations celles qui étaient les plus appropriées pour aborder les grands défis qui se posent dans les Alpes. Elles sont présentées sur le site Internet du projet sous forme d'exemples réussis, de listes de publications importantes et de rapports de synthèse. Certains résultats de cette recherche seront présentés dans les séminaires.

Le premier de cette série de séminaires s'est déroulé avec succès les 16 et 17 octobre à Bad Hindelang (D), attirant 40 participantes et participants. Des informations sur les séminaires prévus figurent sur [www.cipra.org/avenir](http://www.cipra.org/avenir).

La Commission Internationale pour la Protection des Alpes CIPRA est une organisation faîtière non-gouvernementale possédant des représentations nationales dans les pays alpins. Elle représente plus de 100 associations et organisations dans les 7 Etats alpins. Elle promeut un développement durable dans les Alpes et s'engage pour la sauvegarde du patrimoine naturel et culturel, pour la préservation de la diversité régionale et pour la recherche de solutions à des problèmes transfrontaliers dans l'espace alpin.

**Vous trouverez un prospectus sur la série de séminaires, des illustrations, des photos en qualité d'impression et le communiqué de presse téléchargeables sur le site [www.cipra.org/avenir/presse](http://www.cipra.org/avenir/presse)**

### Les dates des séminaires

**Contacts** : Johannes Heeb, coordination de la série de workshops d'„Avenir dans les Alpes“, tél. +41 79 366 68 50, [johannes.heeb@cipra.org](mailto:johannes.heeb@cipra.org) ; Wolfgang Pfefferkorn, direction du projet „Avenir dans les Alpes“, tél. +43 1 544 070 737, [wolfgang.pfefferkorn@cipra.org](mailto:wolfgang.pfefferkorn@cipra.org)

Informations détaillées sur le site Internet du projet : [www.cipra.org/avenir](http://www.cipra.org/avenir)

16.–17.10.06 **Naturpark Allgäu / Tannheimertal – Eine Chance für die Region.** Hindelang (D). Partenaires : CIPRA D. Langues : de

30.11.–1.12.06 **Dalla periferia geografica a centro virtuale: ICT in un'area alpina rurale.** Poschiavo (CH). Partenaires : Polo Poschiavo. Langues : de, it

22.–23.1.07 **Knowledge transfer towards mountain regions in Eastern Europe.** Budapest (Hongrie). Partenaires : Lebensministerium (A), ÖGUT (A), REC (Budapest). Langues : en

25.–26.1.07 **Regional planning, management and networking.** Salzburg (A). Partenaires : LEADER+, RM Austria, ÖIEB, CIPRA A. Langues : de, en

28.2.–1.3.07 **L'avenir des services publics de base dans les régions de montagne. Opportunités et risques actuels.** Villach (A). Partenaires : Kärntner Landesregierung, PUSEMOR, CIPRA A. Langues : fr, de, it, sl, en

29.–30.3.07 **Le secteur forestier dans la politique régionale.** Brigue-Glis (CH). Partenaires : Formation continue Forêt et paysage. Langues : fr, de

10.–11.5.07 **Gestione del traffico e dei visitatori nelle aree protette.** Gozd Martuljek (SI). Partenaires : CIPRA SI. Langues : sl, de, it

05/07 **Processus participatifs pour les projets de protection de la nature et du paysage – Expériences récentes.** Suisse. Partenaires : SANU. Langues : fr, de

4.–5.6.07 **Comment construire des scènes de débat public dans les territoires périurbains montagnards ?** Autrans/F. Partenaires : CIPRA F, AFRAT. Langues : fr, it

13.–15.6.07 **Protected area management.** Klagenfurt (A). Partenaires : Univ. Klagenfurt, CIPRA A. Langues : de, it, en

09/07 **Partenariats publics-privés : quels services à la population en zone de montagne ?** Alpes de Haute Provence/F. Partenaires : CIPRA F, AREREF. Langues : fr, it

Automne 07 Italie. Thème et lieu à déterminer. Partenaires : CIPRA I.

## Sur « Avenir dans les Alpes »

«Avenir dans les Alpes» est un projet de grande envergure pour le transfert des savoirs, lancé par la Commission Internationale pour la Protection des Alpes (CIPRA) en vue de promouvoir un développement durable dans l'espace alpin. Particuliers, entreprises et institutions sont appelés à se mettre en réseau, pour échanger et mettre en pratique des connaissances et des informations et donner ainsi de nouvelles impulsions à un développement durable dans les Alpes. Par ce projet, la CIPRA apporte une contribution à la mise en œuvre de la Convention alpine. «Avenir dans les Alpes» s'étend de juillet 2004 à décembre 2007. Ce projet est financé par la Fondation MAVI pour la protection de la nature.

---

**Contacts** : Johannes Heeb, coordination de la série de workshops d'„Avenir dans les Alpes“, tél. +41 79 366 68 50, [johannes.heeb@cipra.org](mailto:johannes.heeb@cipra.org) ; Wolfgang Pfefferkorn, direction du projet „Avenir dans les Alpes“, tél. +43 1 544 070 737, [wolfgang.pfefferkorn@cipra.org](mailto:wolfgang.pfefferkorn@cipra.org)